

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

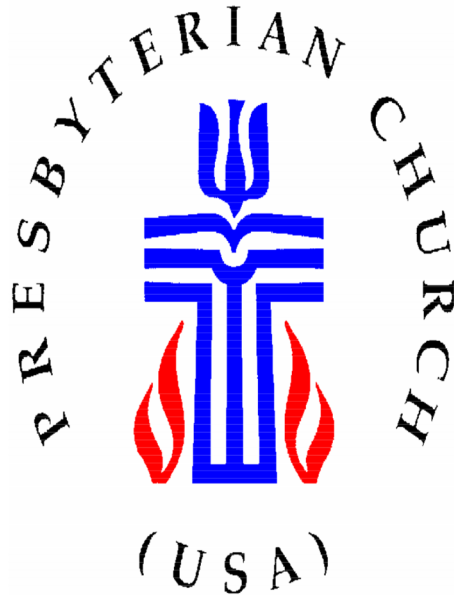
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488; (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnyoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



一主,一信,一洗,一上帝,就是眾人的父

One Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all
(Ephesians 4:5-6 (part 1) 節錄以弗所書 4:5-6)

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二四年四月十四日

The Fourteenth Day of April 2024

主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#37 『榮耀歸神歌』	立
	" FATHER, LONG BEFORE CREATION "	
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
	" THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	
宣 召 CALL TO WORSHIP	約翰一書 1 John 4: 14	坐
	父差子作世人的救主,這是我們所看見且作見證的。 And we have seen and testify that the Father has sent His Son to be the Savior of the world.	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#415 『求賜智勇歌』	
	" GOD OF GRACE AND GOD OF GLORY "	
啓 應文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 121: 1-8	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	立
	『主活在我心』 " CHRIST LIVETH IN ME "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS		坐
	約伯記 Job 2:1-10	
	哥林多後書 2 Corinthians 11:30-33, 12:1-10	
講 道 SERMON	『甚麼時候軟弱,甚麼時候就剛強了』 " WHEN I AM WEAK, THEN I AM STRONG "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 *AMEN	#675	立
唱 詩 *HYMN	#618 『恩友歌』	立
	" WHAT A FRIEND WE HAVE IN JESUS "	

*please stand

在崇拜前,請將手提電話響鬧裝置調至靜音,讓我們一同安靜敬拜主。

報告事項

啟應文：詩篇121篇1-8節

主席啟：我要向山舉目；我的幫助從何而來？

會眾應：我的幫助從造天地的耶和華而來。

啟：祂必不叫你的腳搖動；保護你的必不打盹！

應：保護以色列的，也不打盹也不睡覺。

啟：保護你的是耶和華；耶和華在你右邊蔭庇你。

應：白日，太陽必不傷你；夜間，月亮必不害你。

啟：耶和華要保護你，免受一切的災害；祂要保護你的性命。

應：你出你入，耶和華要保護你，從今時直到永遠。

Responsive Reading: Psalm 121: 1-8

- 1 I lift up my eyes to the mountains — where does my help come from?
- 2 My help comes from the LORD, the Maker of heaven and earth.
- 3 He will not let your foot slip — He who watches over you will not slumber;
- 4 indeed, He who watches over Israel will neither slumber nor sleep.
- 5 The LORD watches over you — the LORD is your shade at your right hand;
- 6 the sun will not harm you by day, nor the moon by night.
- 7 The LORD will keep you from all harm — He will watch over your life;
- 8 the LORD will watch over your coming and going both now and forevermore.

詩班獻詩歌詞

主活在我心 (Christ Liveth in Me)

前遠離主死在罪中，內心毫無亮光；藉神聖言，我蒙光照，

今主居我心房。主活在我心，主活在我心，啊，何等奇妙救恩，

基督活在我心。正如太陽射出光芒，地上百花齊放；神賜生命，

慈愛亮光，因主居我心房。主活在我心，主活在我心，啊，

何等奇妙救恩，基督活在我心。

Once far from God and dead in sin, no light my heart could see,
but in God's word the light I found, now Christ liveth in me.

Christ liveth in me, Christ liveth in me, oh! what a salvation this,
that Christ liveth in me. As rays of light from yonder sun, the flowers
of earth set free, so life and light and love came forth From Christ living
in me. Christ liveth in me, Christ liveth in me, oh! what a salvation this,
that Christ liveth in me.

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。

We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.

2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，歡迎各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。

3. 主日晨禱小組：逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行，請各兄姊屆時參加。

4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 (212) 964-5488 或手提電話 (917) 214-8596 聯絡同工。

5. 伉儷團契例會：今主日下午二時半舉行，請各團友屆時參加。

6. 婦女部訂於四月廿一日主日聯合崇拜後在二樓副堂舉行成立八十五周年紀念感恩會，請各姊妹屆時參加。

7. 中年團契訂於四月廿八日主日聯合崇拜後在二樓副堂舉行成立四十九周年紀念感恩會，請各團友屆時參加。

8. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。

9. 歡迎各兄姊藉申請成人洗禮、堅信禮、轉會禮等儀節成為本堂會友。凡有意者，請向司事索取報名表格，填妥後交回本堂，以便安排參加學道班。

本堂一百一十四周年堂慶預覽

Preview of FCPC 114th Anniversary Upcoming Events

日期 Date: 6-23-2024 (Sunday 主日)

感恩聯合崇拜於上午十一時正舉行

Thanksgiving Worship Combined Service at 11:00 a.m.

講員: 李澤華牧師

Speaker: Reverend Dr. Bayer Lee

茶敘及見證電影: 下午二時至四時

Reception and Testimony Movie: 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

餐會於下午五時假座金泰酒樓舉行

Dinner will be held at Seng Seafood Restaurant at 5:00 p.m.

歡迎並請各兄姊預留日期時間屆時參加

All are welcome and please save the date and time to participate.

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,
三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by
the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,
with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中·英文·電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日 (四月十四日)	下主日 (四月廿一日)
講員/主席	李澤華牧師 / 余健雄先生	邵一嵐宣教師 / 方李芳執事
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 林潔執事	陳張愛萍長老 / 胡國傑長老
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事
出版周刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、
劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、唐顯慶長老、翁健安夫人。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	April 14, 2024	April 21, 2024
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Sam Yu	Frances Fong
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
USHERS:	Ada Chan, Kit Lam	Ada Chan, Kenneth Wu
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	Virgil Wong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Sunday Morning Prayer Group...** every Sunday from 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in Sanctuary.
- 4) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 5) Married Couples Fellowship Monthly Meeting...** 2:30 p.m. today.
- 6) Board of Trustees Meeting...** 9:30 a.m. in Trustees Room next Sunday.
- 7) Women's Guild** will celebrate their 85th Anniversary on April 21st after Combined Service.
- 8) Senior Fellowship** will celebrate their 49th Anniversary on April 28th after Combined Service.
- 9) FCPC Membership Available for Application...** please ask the usher for application form for Baptism, Confirmation or Transfer.